



Thermo-control SK s.r.o.  
Podunajská 31  
Bratislava

obchod@thermo-control.sk  
www.thermo-control.sk

Head Office:  
SALUS Controls plc  
SALUS House  
Dodworth Business Park South,  
Whinby Road, Dodworth,  
Barnsley S75 3SP, UK.  
T: +44 (0) 1226 323961  
E: sales@salus-tech.com

www.salus-controls.com



SALUS Controls is a member of the Computime Group  
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

For PDF Installation guide please go to [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

Issue Date: October 2017  
V005



## Wprowadzenie

SALUS RE600 jest produktem, który służy do wzmacniania sygnału sieci Zigbee. Dzięki temu urządzenia bezprzewodowo pracujące w oparciu o tę sieć zyskują większy zasięg działania. RE600 może być zainstalowany podtynkowo (w puszcze podtynkowej) lub natynkowo przy pomocy dołączonej obudowy. Produkt ten musi być używany razem z produktem SALUS UGE600/UG600 (zakupionym osobno). SALUS UGE600/UG600 umożliwia komunikację z innymi produktami SALUS Smart Home przy użyciu aplikacji SALUS Smart Home.

## Zgodność produktu

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektyw 2014/53/UE (RED) i 2011/65/UE. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (CP) 2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym stanie. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Nieprawidłowy montaż niezgodny z obowiązującymi normami może prowadzić do poważnych konsekwencji.

## Úvod

SALUS RE600 je produkt, ktorý sa používa ako opakovač signálu pre rozšírenie komunikačného dosahu zariadenia v sieti Zigbee. Možno ho inštalovať priamo na elektroinštaláciu krabice alebo priamo na stenu pomocou dodávaného nástenného držiaka. Tento výrobok musí byť použitý so zariadením SALUS UGE600 / UG600 (predáva sa samostatne). SALUS UGE600 / UG600 umožňuje komunikáciu s ďalšími produktmi SALUS Smart Home pomocou aplikácie SALUS Smart Home.

## Zhoda produktu

Tento produkt spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia smerníc 2014/53 / EÚ (RED) a 2011/65 / EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na internetovej adrese: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (CP) 2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpečnostné informácie

Používajte v súlade s predpismi. Len pre vnútorné použitie. Udržujte prístroj úplne suchý. Pred čistením ho odpojte od napájania a čistite suchou handričkou. Toto zariadenie musí byť inštalované kvalifikovanou osobou a inštalácia musí byť v súlade s pokynmi, normami a predpismi platnými pre mesto, krajinu alebo štát, kde je výrobok inštalovaný. Nedodržanie príslušných noriem by mohlo viesť k stíhaniu.

## Введение

Используйте репитер RE600 для улучшения качества связи между устройствами системы iT600 (в случае больших расстояний между устройствами и/или неустойчивого прохождения сигнала). Устройство можно установить либо в подрозеточную коробку, либо отдельно. Используйте устройство в системе SALUS Smart Home вместе с универсальным интернет-шлюзом (UGE600 - продается отдельно!) и приложением для Умного Дома — SALUS Smart Home.

## Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: 2014/53/EC (RED), 2011/65/EC. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдете на нашем сайте: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (CP) 2405-2480MHz; <14dBm

## Informația pe безопасност

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в ЕС и стране установки. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри сухих помещений. Важно: не подключать под напряжением. Протирайте прибор сухой тряпкой. Перед очисткой отключите питание. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к травмам, смерти или судебному преследованию.

## Introducere

SALUS RE600 este un produs folosit ca amplificator pentru a extinde aria de comunicare a dispozitivelor Zigbee. Produsul poate fi montat în doză sau pe perete cu ajutorul suportului de fixare furnizat. Acest produs trebuie utilizat cu Gateway-ul UGE600 (achiziționat separat). Gateway-ul face posibilă comunicarea cu alte dispozitive Salus din gama Smart Home prin intermediul aplicației Salus Smart Home.

## Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale următoarelor Directive: 2014/53/UE (RED) și 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (CP) 2405-2480MHz; <14dBm

## Informații de siguranță

A se folosi în concordanță cu reglementările în vigoare. A se folosi exclusiv în interior. Mențineți produsul complet uscat. Deconectați dispozitivul înainte de a-l curăța. Pentru curățare folosiți o lavetă uscată. Montarea se va face de către o persoană competentă, iar instalarea trebuie să respecte orientările, standardele și reglementările aplicabile în orașul, țara sau statul în care este instalat produsul. Nerespectarea standardelor relevante poate duce la urmărirea penală.

## PL Zawartość pudełka SK Obsah balenia



PL Smart repeater

SK Opakovač signálu

RU Репитер сигналов

RO Amplificator de semnal



Obudowa naścienna

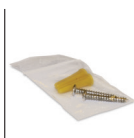
Nástěnný držák

Комплект для

настенной установки

Support de fixare pe

perete



Śruby mocujące

Montážna sada

Крепежный

комплект

Set de fixare



Skrócona instrukcja obsługi

Uživatelský manuál

Короткая инструкция

Ghid de instalare

## PL Opis terminali SK Prepojovacia svorkovnica

|    |                          |
|----|--------------------------|
| PL |                          |
| L  | Przewód Fazowy 230VAC    |
| N  | Przewód Neutralny 230VAC |

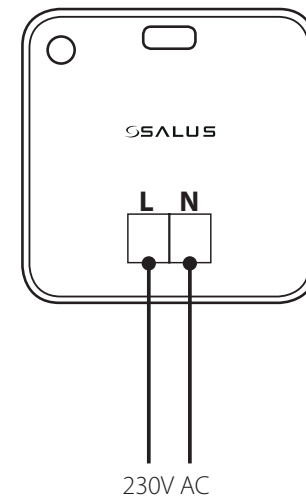
|    |                      |
|----|----------------------|
| SK |                      |
| L  | Fázový vodič 230V AC |
| N  | Nulový vodič 230V AC |

## RU Подключение клемм RO Terminale

|    |                  |
|----|------------------|
| RU |                  |
| L  | Питание 230 V AC |
| N  | Нейтраль 230 V   |

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| RO |                                |
| L  | Fază alimentare cu curent 230V |
| N  | Nul alimentare cu curent 230V  |

## PL Schemat SK Pripojenie



## RU Подключение клемм RO Cablare

## PL Montaż SK Montáž

## RU Установка RO Montare



**PL** Wskazanie diody LED  
**SK** Signalizácia LED

**RU** Индикация LED  
**RO** Semnale LED

**PL** Parowanie z siecią  
**SK** Párovanie

**RU** Процесс сопряжения  
**RO** Sincronizare

**PL** Usuwanie z sieci  
**SK** Odstránit'

**RU** Удаление устройства из приложения  
**RO** Ștergere

**PL**

| Opis                                                            | LED                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Automatyczne łączenie z siecią                                  | dioda LED miga na czerwono                                                                            |
| Wyzwalanie procesu parowania poprzez naciśnięcie przycisku      | Czerwona + Zielona dioda LED włącza się przez 1 sekundę, a następnie czerwona dioda LED zaczyna migać |
| Urządzenie dodane do sieci                                      | dioda LED świeci na czerwono                                                                          |
| Urządzenie nie dodane do sieci lub straciło połączenie z siecią | dioda LED miga na czerwono                                                                            |
| Proces identyfikacji urządzenia                                 | zielona dioda LED miga przez 10 minut                                                                 |

**SK**

| Popis                                                           | LED                                                  |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Pripojenie do siete automaticky:                                | je pulzujúca ČERVENÁ LED                             |
| Pripojenie do siete pomocou stlačenia tlačidla:                 | ČERVENÁ + ZELENÁ LED svieti, potom bliká ČERVENÁ LED |
| Zariadenie pripojené do siete:                                  | ČERVENÁ LED svieti                                   |
| Zariadenie bez pripojenia do siete alebo pri strate pripojenia: | je pulzujúca ČERVENÁ LED                             |
| Identifikácia:                                                  | Zelená LED bliká po dobu až 10 minút                 |

**RU**

| Описание                            | LED                                                                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Автоматическое подключение к сети   | мигающий красный светодиод                                                  |
| Подключение к сети с помощью кнопки | красный+зелёный светодиоды засветятся на 1 сек., потом красный будет мигать |
| Устройство подключено к Интернету:  | ВКЛ. красный светодиод                                                      |
| Реле не подключено к Интернету      | мигает красный светодиод                                                    |
| Идентификация                       | зелёный светодиод мигает до 10 минут                                        |

**RO**

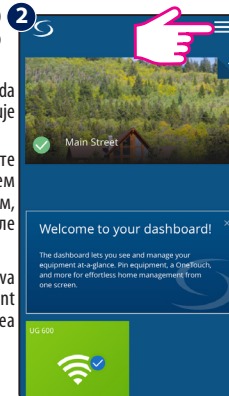
| Descriere                                              | LED                                                                  |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Conectare automată la rețea                            | LED roșu intermitent                                                 |
| Conectare la rețea declanșată prin apăsarea butonului  | LED roșu și verde aprins pentru 1 secundă, apoi LED roșu intermitent |
| Dispozitiv cu conexiune la rețea                       | LED roșu                                                             |
| Dispozitiv fără conexiune la rețea sau pierdere semnal | LED roșu intermitent                                                 |
| Mod identificare                                       | LED verde intermitent până la 10 minute                              |

1

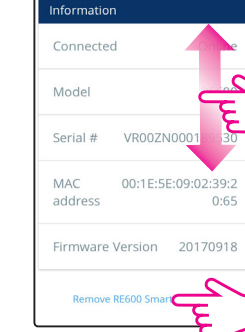


2

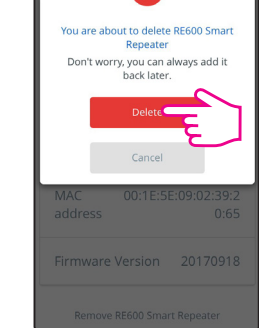
**PL** Po podłączeniu diody LED zacznie migać na czerwono wskazując tryb parowania.  
**SK** Po zapnutí bude LED dióda blikat' na červeno, čo indikuje režim párovania.  
**RU** Как только подключите реле, светодиод на нем засветится красным светом, это означает, что реле готово к сопряжению.  
**RO** Odată alimentat, LED-ul va lumina roșu intermitent pentru a indica pornirea modului de sincronizare.



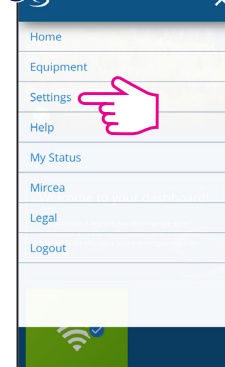
1



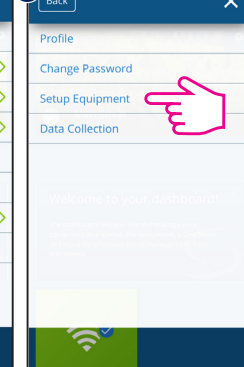
2



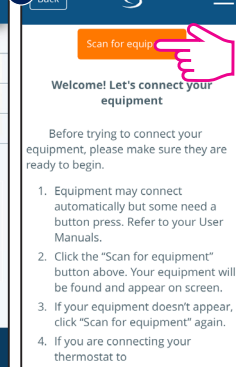
3



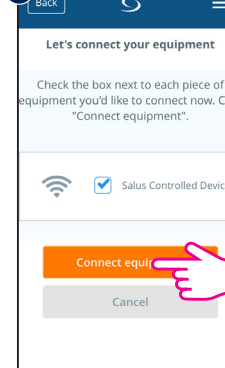
4



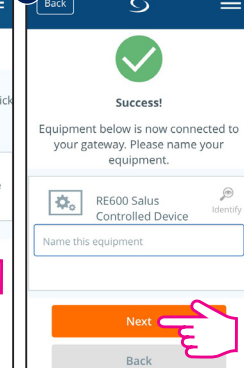
5



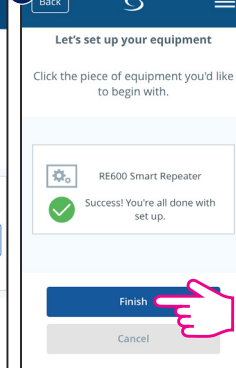
6



7



8



**PL** Działanie przycisku  
**SK** Funkcie tlačidla

**RU** Функции кнопок  
**RO** Operarea butonului



**PL** Aby włączyć proces identyfikacji urządzenia, należy krótko nacisnąć przycisk. Aby wejść w tryb parowania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy. Aby przywrócić ustawienia fabryczne, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż dioda LED zacznie migać na czerwono (maksymalnie 15 sekund).

**SK** Pre identifikáciu zariadenia, stlačte krátko tlačidlo. Pre vstup do režimu párovania, stlačte a podržte tlačidlo na 3 sekundy. Pre obnovu továrenských nastavení, stlačte a podržte tlačidlo, kým LED dióda nezačne blikat' na červeno (max. 15 s).

**RU** Нажимайте коротко кнопку, чтобы идентифицировать устройство. Нажмите и удерживайте 3 сек., чтобы войти в режим сопряжения. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек, нажимайте кнопку до того, как красный светодиод не перестанет мигать (макс. 15 сек.).

**RO** Pentru a identifica dispozitivul, apăsați scurt butonul. Pentru a începe sincronizarea, apăsați și țineți butonul pentru 3 secunde. Pentru a reveni la setările din fabrică, apăsați și țineți butonul până când butonul luminează roșu (maxim 15 secunde).